

FICHE 20

Nom : Prénom : N° étudiant :
 Université : Classe : Date :

Le discours indirect (2) 間接話法 (2)

命令 : dire de (d') + 不定詞 ...と言う

Sortez ! Qu'est-ce qu'il (nous) **dit** ? - Il (nous) **dit de** sortir.
 出て行って下さい！ 彼は（私たちに）何と言っていますか？ - 彼は（私たちに）出て行くようにと言っています。

Levez-vous ! Qu'est-ce qu'il (leur) **dit** ? - Il (leur) **dit de** se lever.
 起きて下さい！ 彼は（彼らに）何と言っていますか？ - 彼は（彼らに）起きるように言っています。

要求 : demander de (d') + 不定詞 ...と頼む・求める

Répétez, s'il vous plaît. Qu'est-ce qu'il (leur) **demande** ? - Il (leur) **demande de** répéter.
 どうぞ繰り返して下さい。 彼は（彼らに）何を頼んでいるのですか？ - 彼は（彼らに）繰り返すように頼んでいます。

Arrivez à l'heure, s'il vous plaît. Pardon ? - Je vous **demande d'**arriver à l'heure.
 どうぞ時間通りに到着して下さいね。 何ですって？ - 私はあなたに時間通りに到着するよう頼んでいるのです。

Ne dors pas ici, s'il te plaît. Pardon ? - Je te **demande de ne pas** dormir ici.
 どうか、ここで寝ないでくれよ。 何ですって？ - 私は君にここで寝ないように頼んでいるんだよ。

注意 不定詞の否定形

Il lui ordonne de **ne pas parler** de ce problème. 彼は彼女にその問題について話さないようにと命令している。
 Elle leur demande de **ne pas sauter** sur le sofa. 彼女は彼らにソファの上で跳ばないように頼んでいる。

Application : 間接話法を用いて、次の文を書き換えましょう。 Réécrivez les phrases en utilisant le discours indirect.

1. Regarde ! → Je te dis
2. Rentrez chez vous, s'il vous plaît → Il vous demande chez vous.
3. Ne parlez pas ! → Elle leur dit ne pas
4. Lève-toi ! → On te dit te
5. Donne-nous 10 €, s'il te plaît. → Elles lui demandent leur 10 €.
6. Ne bougez pas ! → Ils leur ordonnent

À vous ! 例にならって空欄に適切な語句を入れ、文を完成させましょう。次に音声聞いて、必要に応じて直しましょう。
 Complétez les phrases, suivant le modèle, puis écoutez et corrigez. 📢 20

Modèle : Étudie plus sérieusement. - Pardon ? もっと真面目に勉強しなさい。 - 何ですって？
 - Je te dis **d'étudier** plus sérieusement. - 君にもっと真面目に勉強するようにと言っているんだよ。

1. Arrêtez ça tout de suite ! / Qu'est-ce qu'il nous dit ? すぐにそれを止めて下さい！ - 彼は私たちに何と言ってるの？
 - Il nous dit ça tout de suite.
2. Montrez-moi votre passeport. - Pardon ? 私にあなたのパスポートを見せて下さい。 - 何ですって？
 - Je vous demande me votre passeport.
3. Ne pleure pas ! / Qu'est-ce qu'il lui dit ? 泣かないで！ - 彼は彼女に何と言ってるのですか？
 - Il lui dit
4. Sois patiente, s'il te plaît. - Pardon ? どうか我慢してね。 - 何ですって？
 - Je te demande patiente.
5. Léna, ne te cache pas dans le placard. - Quoi ? レナ、押し入れに隠れてはいけませんよ。 - 何(て言ってるの)？
 - Je te dis dans le placard.

動詞 : bouger 動く No 7 sauter 跳ぶ No 3 montrer 見せる No 3 se cacher 隠れる No 3